

air du SUD

LES AÉROPORTS DE LA CÔTE D'AZUR EN DIRECT

N°25



Le nouveau visage de l'aéroport

A NEW FACE FOR THE AIRPORT

Des bons plans pour vos vacances
GREAT HOLIDAY IDEAS

Sur un air de dolce vita
LA DOLCE VITA

villes au départ de nice
SCHEDULED DESTINATIONS DEPARTING FROM NICE



AÉROPORTS
DE LA CÔTE D'AZUR

SCOOP

DÉBUT JUIN,
AÉROPORTS DE
LA CÔTE D'AZUR
A ADOPTÉ SON
NOUVEAU LOGO,
ÉLABORÉ AVEC
L'AIDE DES
PASSAGERS.

Le nouveau visage de l'aéroport

A NEW FACE FOR THE AIRPORT

CÔTE D'AZUR AIRPORT ADOPTED ITS NEW LOGO AT THE BEGINNING OF JUNE, DESIGNED WITH HELP FROM PASSENGERS.

Say goodbye to the "Indian head" logo which has been on display for several years at Nice airport. Why? it was the signature look for CCI Nice Côte d'Azur, the former manager of France's number two airport. But it's been two years since CCI sold its concession to an entirely new company (in which it also owns shares, along with the state and local authorities): Aéroports de la Côte d'Azur, S.A, manager of Nice and Cannes airports. This new company wanted to make a splash with a fresh graphic identity of its own as soon as possible. And now they have: their chosen emblem is a highly stylized palm tree in green and blue.

AN EXCHANGE OF IDEAS This choice was not random, or the result of a flash of inspiration

Finis la « tête d'indien », ce logo qui accompagnait depuis de nombreuses années l'aéroport niçois. Pour cause : c'était là la signature de la CCI Nice Côte d'Azur, gestionnaire historique de la seconde plate-forme de France. Seulement voilà : il y a tout juste deux ans, celle-ci a cédé sa concession à une toute nouvelle société (dont elle est, par ailleurs, actionnaire, aux côtés de l'État et des collectivités locales) : la Société Anonyme « Aéroports de la Côte d'Azur » gestionnaire des plates-formes niçoise et cannoise. À l'aube de son existence, cette nouvelle entreprise se devait d'imposer au plus vite sa propre identité graphique. Maintenant, c'est fait : elle s'est choisie pour emblème, un palmier très stylisé, habillé de vert et de bleu.

UN ÉCHANGE D'IDÉES Ce choix ne répond pas du hasard ou de l'avis forcément éclairé d'une poignée de décisionnaires. Non, il est le résultat d'une longue réflexion à laquelle l'aéroport a associé à deux reprises ses principaux utilisateurs : les passagers. Dix d'entre eux ont ainsi été interrogés sur les deux derniers projets retenus au terme de l'appel d'offres. Leurs avis ont été précieux aux finalistes qui s'en sont inspirés pour peaufiner leurs travaux. Mais bien avant ça, au tout début du projet, des centaines de voyageurs avaient été sondés sur leur vision de la plate-forme.

Cette enquête a fait émerger des mots et des valeurs clés : la modernité, l'environnement, la mer, le soleil, l'ouverture sur les paysages. Un nom sortait surtout du lot, 98% des personnes interrogées l'associant spontanément à celui de l'aéroport : la Côte d'Azur. Une telle unanimité ne pouvait pas passer inaperçue. D'ailleurs, Publicis Activ Marseille,

vainqueur de la consultation, ne le cache pas : elle a dicté sa réflexion. « Les palmiers sont les symboles iconiques de la Côte d'Azur, rappellent les créatifs de l'agence phocéenne. Or, s'approprier le symbole référent de la destination est un formidable levier de reconnaissance internationale, d'attribution et de moyen de transférer à une nouvelle identité un capital émotionnel fort. » Et pour les couleurs ? C'est simple : le bleu évoque tout à la fois la mer et le ciel, et le vert rappelle l'engagement d'Aéroports de la Côte d'Azur dans la préservation de l'environnement. Ainsi, tout est dit... ou presque !



AÉROPORT
NICE COTE D'AZUR

by decision-makers. Rather, it is the result of a long deliberation process, during which the airport consulted its principal users—its passengers—on two occasions. They sought input from ten passengers on the last two projects that remained after the call for proposals. Their opinions were invaluable for the finalists, who used them as inspiration to polish their work. But well before that, at the beginning of the project, hundreds of travelers were surveyed about their image of the airport.

During the survey, several key words and values emerged: modern, the environment, the sea, the sun, the countryside backdrop. One term was mentioned by 98% of people surveyed, who spontaneously associated it with the airport: the Côte d'Azur. This kind of unity cannot be ignored. And Publicis Activ

Marseille, the winner of the competition, are not hiding the fact that they used this association to guide their decisions. "Palm trees are the iconic symbol of the Côte d'Azur," the designers at the Marseille-based agency explained. "And adopting a symbol that represents the destination is a strong mechanism for international recognition, and brings tremendous emotional capital to a new identity." And the colours? That's easy: blue for both the sky and the sea, and green to represent Côte d'Azur Airport's commitment to preserving the environment. The logo says it all—well almost!

EN BREF

ÇA PLANE POUR NICE !

Heureuse surprise lors de la divulgation de la nouvelle enquête aéroports du Magazine « Que choisir ? » : Nice Côte d'Azur pointe parmi les meilleurs aéroports internationaux. Classé au 8^e rang, il devance New York JFK ou Londres Heathrow ou encore Madrid-Barajas. Mieux : avec une note globale de 14,2 sur 20, il s'impose comme l'aéroport français le mieux coté de ce palmarès. Un joli résultat qu'il doit essentiellement à la qualité de ses infrastructures et

de ses services, au niveau notamment de l'embarquement.

ON FAIT DE LA PLACE

L'Aéroport Nice Côte d'Azur améliore encore son offre de stationnement. Nouveauté estivale : l'agrandissement du P9, un parking économique situé le long du Var, derrière la station-service. Il passe de 80 à 180 places. À l'automne, le P7 (au Terminal 2, entre le P5 et le Var) adopte la formule Click & Park qui rencontre déjà un franc succès sur le P4. Le concept : une réservation et un paiement en ligne et des tarifs attractifs pour un stationnement longue durée.

Tout cela s'ajoute aux nombreux avantages dont profitent déjà les passagers azuréens, à commencer par les franchises : cinq minutes de gratuité en dépose-minute, 20 minutes sur le P5 et 30 minutes sur le P3.

CAL : ET D'UNE !

La première tranche (environ 30 000 m²) du Centre d'Activité des Loueurs, bâtiment dédié à l'ensemble des professionnels présents sur la plate-forme, a été livrée courant mai. Deux opérateurs en ont pris possession : Hertz et Avis/Budget. Les autres sont annoncés pour l'été prochain, date de l'achèvement

complet de ce grand chantier.

NICE, CAPITALE DE L'AÉRONAUTIQUE MONDIALE

Nice et Acropolis, son Palais des Congrès, ont été choisis pour accueillir le 27^e Congrès de l'ICAS, International Council of the Aeronautical Sciences (le Conseil International des Sciences de l'Aéronautique en VO !). Du 19 au 24 septembre, 800 participants, représentant 40 pays, issus de tous les secteurs de l'industrie aéronautique, sont attendus dans la capitale azurée.



IN SHORT

NICE RIDING HIGH!

The results of a new airport survey by "Que choisir ?" magazine were pleasantly surprising: Nice Côte d'Azur joined the list of the best international airports. Ranked #8, it placed ahead of New York's JFK, London Heathrow and even Madrid-Barajas. Even better: with an overall score

of 14.2 out of 20, it is the highest-ranking airport in France. A satisfying result that can be attributed to the quality of its infrastructure and services, especially for departures.

WE'RE MAKING ROOM

Nice Côte d'Azur Airport continues to improve its parking facilities. New this summer is an expansion of P9, an economically priced car park located along the Var River, behind the service station.

The number of spaces will increase from 80 to 180. This autumn, P7 (at Terminal 2, between P5 and the Var River) will convert to Click & Park, which has been a resounding success at P4. The concept is simple: online reservation and payment at attractive rates for long-stay parking. All this on top of the numerous advantages already enjoyed by Côte d'Azur passengers, starting with five minutes free parking at drop off, 20 minutes for P5 and 30 minutes for P3.

ONE DOWN FOR THE RENTAL ACTIVITY CENTRE!

The first segment (approximately 30,000 m²) of the Rental Activity Center, a building designed to house all the companies represented at the airport, was completed during May. Two rental companies took possession: Hertz and Avis/Budget. The rest are planned for next summer, when the major construction project will be completed.

NICE, CAPITAL OF THE AERONAUTICS WORLD

Nice and its Acropolis Exhibition Hall have been selected to host the 27th Congress of ICAS, the International Council of the Aeronautical Sciences. From 19th to 24th September, 800 participants from 40 countries, representing all sectors of the aeronautical industry are expected in the capital of the Côte d'Azur.



New York



Marrakech



Petra



Shangai



Inde, Taj Mahal

Des bons plans pour **VOS vacances**

ESCAPEDE À NEW YORK

Big Apple est probablement l'une des métropoles les plus fascinantes au monde. Manhattan, Soho, Little Italy, Chinatown, Harlem, la 5^e Avenue... : autant de noms inscrits à jamais dans l'imaginaire collectif. Aujourd'hui, ne rêvez plus : vivez à la mode new-yorkaise avec ce séjour Plein Vent de 5 jours 3 nuits dans la ville qui ne dort jamais. **À partir de 950 euros**

« AU PAYS DES 1001 NUITS »

« Avec ce circuit de 11 jours et 10 nuits au cœur du Moyen Orient, entre Syrie et Jordanie, Fram vous en met plein les yeux. Vous serez éblouis par les trésors de cette région que l'on appelle le berceau de la civilisation : le fabuleux site antique de Petra, la célèbre mer Morte, l'oasis de Palmyre et ses superbes palmeraies gardées par les Bédouins, ou encore le désert du Wadi Rum, où vécut Lawrence d'Arabie ». **À partir de 2 280 euros**

MINI-CROISIÈRE D'ASIE

La rizière s'amuse ! Embarquez à bord d'un navire de charme, le Costa Romantica, pour quatre jours d'exotisme, entre l'Empire du milieu et le Pays du matin calme. Partez de Shangai, théâtre de l'exposition universelle de 2010. Voguez à la découverte de l'île volcanique de Cheju, l'une des perles de la Corée, et de Pusan, la seconde ville du pays.

À partir de 630 euros (vols non compris)

CHOISISSEZ, CLIQUEZ, PARTEZ ! VOICI NEUF BONNES IDÉES DE VACANCES DISPONIBLES SUR PLAISIR DE PARTIR, LE SITE DES VOYAGES AU DÉPART DE NICE.

CHOOSE, CLICK AND GO! HERE ARE NINE GREAT IDEAS FOR HOLIDAYS AVAILABLE ON PLAISIR DE PARTIR, THE TRAVEL SITE DEDICATED TO HOLIDAY DESTINATIONS AVAILABLE FROM NICE.

GREAT HOLIDAY IDEAS

NEW YORK ESCAPEDE

The Big Apple is probably one the most fascinating cities in the whole world. Manhattan, Soho, Little Italy, Chinatown, Harlem, 5th Avenue: these names will be forever part of our collective imagination. Today it need no longer be just a dream: enjoy the New-York way of life with this 5 day,

3 night Plein Vent holiday in the city that never sleeps.
From 950 Euros

IN THE LAND OF THE ARABIAN NIGHTS

You will be dazzled by this 11 day, 10 night Middle Eastern tour, organised by Fram in Syria and Jordan. Discover the treasures of this fascinating region, known as the cradle

of civilisation: the fabulous ancient town of Petra, the legendary Dead Sea, the Palmyra oasis and its superb palm groves watched over by the Bedouin, and the Wadi Rum desert, once home to Lawrence of Arabia.
From 2280 Euros

MINI-CRUISE IN THE FAR EAST

Board the luxury

Costa Romantica cruise ship for four days of exoticism between the Middle Kingdom and the Land of the Morning Calm. Sailing from Shanghai, home to World Expo 2010, discover the volcanic island of Jeju, one of South Korea's finest gems and Busan, the second largest town in the country.
From 630 Euros (not including flights)

« TOUTE L'INDE DU NORD »

Kuoni vous propose un circuit (15 jours et 13 nuits) que vous n'êtes pas prêts d'oublier... Du Rajasthan aux rives du Gange, il vous entraîne à la rencontre de l'Inde des maharadjahs, des temples jaïns et des vestiges hindous. Après Delhi et Mandawa, rejoignez Jodhpur, Orchha et ses palais royaux, Khajuraho et ses temples classés, sans oublier le Taj Mahal. Une légende...

À partir de 2 340 euros

CIRCUIT ARGENTINE-CHILI

Tout est là : le contraste saisissant entre les plaines infinies des Estancias argentines, la majesté des montagnes andines, hautes en couleurs, l'immensité des canyons désertiques, les vignes et les vins du Chili. Devant tant de merveilles léguées par Dame Nature, on se sent forcément tout petit ! Ce circuit de 13 jours et 12 nuits imaginé par Vacances Transat vous fera voyager de Buenos Aires, à Calafate où se dresse le plus beau glacier du monde, puis au bout du monde, à Ushuaïa, avant de s'achever à Santiago du Chili. À partir de 3 415 euros

THALASSOTHÉRAPIE AUX MALDIVES

Il y a le ciel, le soleil et... la thalasso ! On plante le décor : votre hydravion se pose face à l'atoll de Raa, vous voilà au paradis. Il mêle lagons turquoise et coraux sous-marins, nature luxuriante et hôtel luxueux : l'Adaaran Ayrurveda Village Meedhupparu. Durant votre séjour (9 jours et 7 nuits), prenez enfin le temps de vivre et goûtez à la sérénité avec une cure bien-être de 6 jours concoctée par Thalasso n°1. Au programme, 3 soins quotidiens à base de rituels ayurvédiques. À partir de 1 769 euros

« LUMIÈRES AFRIQUE DU SUD »

La ferveur de la Coupe du monde passera ; la beauté de l'Afrique du Sud, elle, restera. Alors, pourquoi ne pas partir avec Look Voyages à la découverte de ses merveilles sauvages ? Au programme de votre circuit de 11 jours et 10 nuits : des safaris au cœur de la savane, les visites du Cap et de Johannesburg, des excursions au Swaziland... Un itinéraire « émotion » dans l'un des plus beaux pays du monde ! À partir de 2 485 euros

« NUITS ROUGES À MARRAKECH »

Las de la routine du quotidien ? Marmara a ce qu'il vous faut : des nuits de fête, jusqu'au petit matin. Le temps d'un week-end de 4 jours et 3 nuits, on profite - un peu - des sunlights de Marrakech et - beaucoup ! - des spotlights des night-clubs de la belle Marocaine. Logés au cœur d'un somptueux palais arabe (4 ou 5 étoiles, à vous de choisir), vous alternerez soirées dans des clubs branchés avec musique live et danseuses orientales. Entre deux fiestas, prenez un repos bien mérité au spa et au hammam. À partir de 429 euros

« LA CRÈTE BUISSONNIÈRE »

Quel genre d'écolo êtes-vous ? De ceux qui aiment partir à l'aventure, dormir à la belle étoile et se régaler de produits locaux ? Si c'est le cas, le circuit « vert » de Héliades est fait pour vous. Pendant 8 jours et 7 nuits, on campe, on déguste les apéritifs et produits du cru, on observe la nature, on randonne et on navigue en canoé-kayak à la découverte de la région de Réthymnon, au cœur de la Crète, l'île des Dieux. Ça, c'est un régime crétois qui donne envie ! À partir de 1 190 euros

HISTORICAL NORTHERN INDIA

Kuoni offers this 15 day, 13 night tour that will leave you with unforgettable memories. From Rajasthan to the banks of the Ganges, you will discover the India of the maharajas, Jain temples and Hindu relics. After Delhi and Mandawa, you will travel to Jodhpur, visit the royal palaces of Orchha, the listed temples of Khajuraho and last but not least, the legendary Taj Mahal.

From 2340 Euros

ARGENTINA AND CHILE

This is a land of contrasts: from the boundless plains of Argentina to the high summits of the majestic and colourful Andes mountains, from immense and barren canyons



to the verdant vineyards of Chile. The breathtaking beauty of the region is enough to make you feel the full force of nature. This 13 day, 12 night holiday from Vacances Transat will take you from Buenos Aires to the spectacular glacier at Calafate, and then on to the end of the earth at Ushuaia, before ending the journey in Santiago, Chile.

From 3415 Euros

THALASSOTHERAPY IN THE MALDIVES

Sky, sun and... thalassotherapy! Just picture the scene. Your seaplane lands opposite Raa Atoll and you have arrived in paradise: turquoise lagoons, underwater coral, lush vegetation and a luxury hotel, the Adaaran Ayurveda Village Meedhupparu. During your 9 day, 7 night holiday, take the time to relax and experience serenity with 6 days of wellness therapy prepared by Thalasso n°1. During the programme you will receive 3 daily treatments based on Ayurvedic rituals.

From 1769 Euros

SOUTH AFRICAN LIGHTS

World cup fever will fade away but the beauty of South

Africa will remain. So why not let Look Voyages take you on a journey to discover its striking natural wonders? Included in this 11 day, 10 night holiday: safaris in the heart of the savannah, visits to Cape Town and Johannesburg, excursions to Swaziland. This thrilling programme in one of the most beautiful countries on earth will leave a lasting impression!

From 2485 Euros

PAINTING THE TOWN RED IN MARRAKECH

Have you had enough of daily humdrum? Then the tour operator Marmara has what you need: partying until the break of dawn. During a long weekend of 4 days and 3 nights, you can enjoy the sunshine and night life of Marrakech in whatever proportions you wish! Accommodated in a 4 or 5 star Arabian palace (the choice is yours), your evening entertainment alternates between trendy night clubs, live music and oriental dancers. When you find time to rest, don't forget to check out the spa and the hammam.

From 429 Euros

PLAYING TRUANT IN CRETE

What sort of a nature lover are you? Do you like to discover new experiences, sleep under the stars and try out local produce? If so, Héliades' "green" holiday is designed for you. For 8 days and 7 nights, you will camp out, taste local wines and other produce, watch nature, and go hiking and kayaking in the Réthymnon region of Crete, Island of the Gods. This Cretan way of life sounds very tempting!

From 1190 Euros



© Luvio42 - Fotolia.com



© Salvatore Coppola - Fotolia.com

NAPLES ET OLBIA : DEUX VISAGES TRÈS DIFFÉRENTS DE L'ITALIE, MAIS UNE MÊME DOUCEUR...

NAPLES AND OLBIA OFFER TWO VERY DIFFERENT FACES OF ITALY, BUT BOTH HAVE THE SAME RELAXED WAY OF LIFE.

Sur un air de dolce vita

Longtemps, on ne faisait que transiter à Naples pour rejoindre les îles voisines, paradis plongeant dans la Mer Tyrrhénienne : Capri, Ischia et Procida. Aujourd'hui, le temps de la simple et courte escale dans la capitale de la Campanie est bel et bien révolu. Exubérante, déconcertante, vivante, Naples plaît ! Dominée par l'imposante silhouette du Vésuve qui semble avoir pris ses racines dans le golfe émeraude, elle est un joyeux mélange de ruelles désordonnées et colorées. Riche d'un passé qui la vit dominée par tout ce que l'Europe a compté de royaumes, elle multiplie les monuments. Mais son charme est peut-être ailleurs. Dans ce quotidien fantasque qui fait de chaque rue un théâtre vivant, de chaque Napolitain un personnage de comédie. En guise de toile de fond, l'une des plus belles baies au monde, celle-là même où les sirènes tentèrent de perdre Ulysse.

COMMENT Y ALLER ?

Naples :
Compagnie Air Italy
4 vols hebdomadaires
(Terminal 1)

HOW TO GET THERE ?

Naples
Airline Air Italy
4 flights a week
(Terminal 1)

LA DOLCE VITA

For many years, Naples was merely a place that had to be passed through on the way to the nearby island paradises of the Tyrrhenian Sea: Capri, Ischia and Procida. But nowadays, people are not so keen to rush away from the capital of the Campania region. Exuberant, disconcerting, vibrant - Naples is a star! Dominated by the imposing form of Vesuvius, which seems to have taken root in the emerald coloured bay, Naples is a joyful

tumult of chaotic and highly coloured alleys. Its rich past, during which it has been ruled by many different nations, has endowed it with a multitude of historic monuments. But its charm lies elsewhere, in the colourful pageant of daily life which turns each street corner into a theatre and each Napolitan into an actor. And as a backdrop, one of the most beautiful bays on earth - the very place where Ulysses was tempted by the sirens.



Le trésor des Sardes

Olbia © Enit

COMMENT Y ALLER ?

Olbia
Compagnies Meridiana
3 vols hebdomadaires
(Terminal 1)
& Welcome Air
2 vols hebdomadaires
(Terminal 1)

HOW TO GET THERE ?

Olbia
Airlines : Meridiana
3 flights a week
(Terminal 1)
& Welcome Air
2 flights a week
(Terminal 1)

Dès l'Antiquité, la baie d'Olbia attire les peuples de la mer. Les Carthaginois sont les premiers à découvrir ce port naturel qui les protège des invasions ennemies. Suivent ensuite les Phéniciens, les Grecs, les Romains... Ce défilé constant au fil des siècles se poursuit aujourd'hui encore, avec les milliers de visiteurs qui viennent à la belle saison découvrir la capitale de la Sardaigne, et plus encore, à quelques kilomètres de là, la Côte Smeralda. Lancée par l'Aga Khan, c'est un haut lieu du luxe, un repaire de jet setters, avec ses boîtes de nuit branchées, ses cinq étoiles et ses boutiques chic. Mais c'est aussi, et surtout, un joyau naturel : le maquis et ses parfums envoûtants, des criques sauvages qui semblent avoir été sculptées dans la roche, une eau aux couleurs irréelles...

THE TREASURES OF SARDINIA

Ever since the dawn of antiquity, the bay of Olbia has attracted seafaring nations. The Carthaginians were the first to discover this natural harbour which provided shelter from enemies. Then came the Phoenicians, the Greeks and the Romans. This constant flow over several centuries continues today, with the thousands of visitors who arrive in the summer months to discover not only the capital of Sardinia but also the stunning Emerald Coast, just a few kilometres away. Made popular by the Aga Khan, the Emerald Coast is an exclusive haven for A-list celebrities, with trendy nightclubs, five star hotels and designer shops. But, much more than this, it is a natural jewel: against a backdrop of fragrant maquis shrubland interspersed with wild herbs, its spectacular creeks and bays seem to have been carved out of the granite and the sea reflects translucent dreamlike colours.



CLIQUEZ, STATIONNEZ & DECOLLEZ

- ASSUREZ-VOUS UNE PLACE
- ATTRACTIF POUR + DE 4 JOURS
- PAYEZ VOTRE PARKING EN RÉSERVANT



Réservez votre place au parking P4, exclusivement sur

www.nice.aeroport.fr
(rubrique accès & stationnement)

www.click-design.fr - 0499



AEROPORT
NICE COTE D'AZUR

ÉTÉ / SUMMER 2010*



103 villes au départ de scheduled destinations departing from NICE

33 PAYS
Countries

103 DESTINATIONS RÉGULIÈRES
Scheduled destinations

55 COMPAGNIES AÉRIENNES
Airlines

FRANCE

21 destinations / 5 compagnies

EUROPE ET AFRIQUE DU NORD

87 destinations / 44 compagnies

INTERCONTINENTAL

7 destinations / 6 compagnies

Air Du Sud n°25

Juillet-Août 2010

Aéroport Nice Côte d'Azur

Communication

BP 3331 - 06206 Nice

Cedex 3

Tél. : 0820 423 333

(0,12€/min)

Directeur de la publication

Didier Monges

Direction de la rédaction

Hélène Navarro

Rédacteur en chef :

Corinne Rugiu

Impression Espace Graphic -

Imprimé selon le label PEFC

N° ISSN : 1778 - 8714

Conformément à l'article 27 de la loi du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations vous concernant. Si vous souhaitez les modifier ou si vous ne souhaitez plus recevoir ce magazine contactez nous à l'adresse ci dessus.



AÉROPORTS
DE LA CÔTE D'AZUR

www.nice.aeroport.fr

* Sources Marketing Aéroport Nice Côte d'Azur au 17/05/2010 données à titre indicatif sous réserve de modifications